

SÉNAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1951-1952.

ZITTING 1951-1952.

SEANCE DU 6 MAI 1952.

VERGADERING VAN 6 MEI 1952.

Projet de loi modifiant les lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées par l'arrêté royal du 15 septembre 1919.

Wetsontwerp tot wijziging der bij koninklijk besluit van 15 september 1919 samengeordende wetten betreffende de mijnen, groeven en graverijen.

EXPOSE DES MOTIFS

MEMORIE VAN TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Sous le rapport du droit d'exploitation, les lois minières coordonnées classent les substances minérales en trois groupes :

Met betrekking tot het exploitatierecht worden de minerale stoffen bij de samengeordende mijnwetten in drie groepen verdeeld :

1° celui des mines, comprenant les substances dont la libre disposition est entièrement enlevée aux propriétaires du sol et dont l'exploitation — le plus souvent faite par des tiers — est subordonnée à l'obtention d'une concession du Gouvernement ;

1° de de mijnen, welke de stoffen omvat waarover de grondeigenaars niet vrij mogen beschikken en waarvan de winning — die meestal door derde personen wordt verzekerd — afhankelijk wordt gesteld van de voorafgaande toekenning ener concessie door de regering ;

2° celui des minières qui comprend quelques substances reprises dans les deux autres groupes mais qui, dans certaines conditions de gisement, peuvent être exploitées par les propriétaires du sol, moyennant une permission, ou par des utilisateurs, contre le gré même d'un propriétaire défaillant ;

2° de de graverijen, welke enkele stoffen omvat die tot beide andere groepen behoren, doch soms ingevolge de gesteldheid van het mijnveld door de grondeigenaars, mits deze hiertoe gemachtigd zijn, of door de gebruikers, zelfs tegen de wil van een in gebreke blijvend eigenaar in, kunnen ontgonnen worden ;

3° celui des carrières, comprenant toutes les substances minérales dont l'exploitation est laissée à l'entière discrétion des propriétaires du sol, sans qu'aucune contrainte puisse être exercée à leur égard.

3° de de groeven, welke alle minerale stoffen omvat, waarvan de delving volledig aan de vrije beschikking der grondeigenaars wordt overgelaten, zonder dat enige drukking op hen kan worden uitgeoefend.

La répartition des substances minérales entre ces trois groupes est essentiellement basée sur leur rareté, leur accessibilité plus ou moins aisée et leur intérêt économique. Dans le premier groupe sont rangées les substances utiles n'existant qu'en minimes quantités à la surface du sol, ne pouvant être exploitées que grâce à des travaux d'art importants et coûteux, justifiant la concentration aux mains d'un seul exploitant de réserves de gisement dispersées dans un grand nombre de propriétés inexploitablement isolément. Dans

De verdeling der minerale stoffen onder deze drie groepen steunt hoofdzakelijk op de zeldzaamheid, het minder of meer gemak waarmee ze kunnen bereikt worden, alsmede op het economisch belang er van. Tot de eerste groep behoren de nuttige stoffen, welke slechts in geringe hoeveelheid in de bovengrond voorkomen, enkel kunnen gewonnen worden na omvangrijk en duur bergwerk en de concentratie van delfstofreserves, welke over een groot aantal afzonderlijk niet exploiteerbare eigendommen verspreid liggen, recht-

le second ne sont comprises que quelques substances se présentant sous des formes qui rendent leur exploitation plus aisée ou qui sont indispensables à certaines industries établies grâce à leur voisinage et dont le déplacement ne peut être envisagé sans de sérieux inconvénients. Dans le troisième groupe se retrouvent les substances existant en abondance au voisinage de la surface, pouvant être économiquement extraites dans un champ d'exploitation restreint, ainsi que celles qui — bien que plus rares — ne sont pas indispensables à l'approvisionnement d'industries importantes.

Cette répartition, fixée en 1810, ne correspond plus aux besoins actuels de plusieurs industries essentielles, pour lesquelles un approvisionnement régulier en certaines substances minérales, classées parmi les carrières, est devenu une nécessité aussi impérieuse que ne l'était celui en minerai de fer, lors de l'élaboration de la loi de 1810. C'est pourquoi il a paru nécessaire d'étendre la nomenclature des substances soumises au régime des minières et pouvant ainsi être exploitées contre le gré même du propriétaire du sol si l'abstention de ce dernier risque de compromettre l'approvisionnement régulier et économique d'industries établies dans le voisinage.

Tel est le cas :

1° des dolomies, matières indispensables à la bonne marche de certaines usines métallurgiques ;

2° des argiles plastiques servant à la fabrication des réfractaires et des creusets, dont les gisements en exploitation ne suffisent plus à l'approvisionnement des usines consommatrices ;

3° de certaines terres à briques se présentant en couches régulières et alimentant d'importantes briqueteries permanentes dont l'activité risque d'être compromise par une raréfaction des matières premières disponibles.

Après avoir modifié la répartition des matières minérales faite dans les premiers articles des lois minières coordonnées, le projet de loi qui vous est soumis donne à certaines entreprises le droit d'exploiter les terres d'autrui.

Ne créant, dans le chef du propriétaire du fonds qui fait l'objet de la permission, aucune obligation à l'égard du permissionnaire et créant, au contraire, un rapport direct d'une personne sur une chose, ce droit d'exploiter la terre d'autrui est un droit réel immobilier.

Ce droit d'exploitation est créé, non au profit du demandeur personnellement, mais au profit d'une

vaardigen. De tweede groep omvat slechts enkele stoffen, welke in zodanige vorm voorkomen dat de winning er van vergemakkelijkt wordt, of die onontbeerlijk zijn voor sommige industrieën die werden opgericht omdat voormelde stoffen in de onmiddellijke nabijheid beschikbaar waren en waarvan de verplaatsing niet zonder ernstige bezwaren kan overwogen worden. De derde groep behelst de stoffen, welke op slechts geringe diepte overvloedig voorhanden zijn en die binnen een beperkt winningsveld op economisch verantwoorde wijze kunnen gedolven worden, alsmede de stoffen die, hoewel zeldzamer, voor de bevoorrading van belangrijke industrieën niet onontbeerlijk zijn.

Deze in 1810 opgemaakte verdeling beantwoordt niet meer aan de huidige behoeften van verscheidene kernindustrieën, waarvoor de regelmatige bevoorrading in sommige bij de groeven ingedeelde minerale stoffen een even dringende noodzakelijkheid is geworden als dit het geval was voor het ijzererts ten tijde van de voorbereiding der wet van 1810. Daarom is het noodzakelijk gebleken tot uitbreiding van de lijst aan het stelsel der graverijen onderworpen stoffen over te gaan, opdat deze zelfs tegen de wil van de grondeigenaar zouden kunnen ontgonnen worden wanneer diens onthouding de regelmatige en economische bevoorrading van in de nabijheid gevestigde industrieën in gevaar zou brengen.

Dit is het geval voor :

1° het dolomiet, een grondstof welke onontbeerlijk is voor de werking van sommige metaalbedrijven ;

2° de vormklei welke bij de fabricage der vuurvaste producten en smeltkroezen wordt aangewend en waarvan de thans geëxploiteerde lagen niet meer volstaan voor de bevoorrading der betrokken fabrieken ;

3° sommige soorten baksteenaarde, welke in regelmatige lagen voorkomen en benut worden ter bevoorrading van belangrijke continuwerkende steenbakkerijen, wier bedrijvigheid door het zeldzamer worden der beschikbare grondstoffen in het gedrang kan komen.

Na de door de eerste artikelen van de samengeordende mijnwetten geregelde verdeling van de minerale stoffen te hebben gewijzigd, geeft het wetsontwerp dat U thans wordt voorgelegd aan bepaalde ondernemingen het recht aan anderen toebehorende gronden te exploiteren.

Daar het voor de eigenaar van het terrein waarvoor een machtiging wordt verleend, geen enkele verplichting doet ontstaan tegenover de vergunninghouder en daar het, integendeel, een rechtstreeks verband legt tussen een persoon en een zaak, is dit recht tot ontginning van andermans grond een onroerend zakelijk recht.

Dit ontginningsrecht wordt niet ten gunste van de verzoeker persoonlijk geschapen, maar ten gunste van

entreprise jugée utile au pays. Ce droit réel est donc l'accessoire de l'entreprise elle-même et ne pourrait être cédé sans elle ; de plus sa durée est indéterminée.

L'entreprise bénéficiant de la permission, et la terre qui en fait l'objet constituant des immeubles par nature, le droit d'exploitation a un caractère immobilier.

Ce droit réel, accessoire, immobilier, d'une durée indéterminée, établi sur un fonds au profit d'un autre fonds, est une servitude.

L'article 3 du projet règle les formalités à suivre pour l'obtention d'une telle permission et fixe les indemnités à payer aux propriétaires du sol ; celles-ci sont établies de manière à restreindre au minimum les cas d'application de la procédure de contrainte et à limiter l'importance des gisements revendiqués par une entreprise appelée à bénéficier des dispositions nouvelles.

Le bénéfice des dispositions nouvelles n'est accordé qu'à une entreprise possédant un siège d'exploitation où l'on extrait, depuis trente ans au moins, les substances devant faire l'objet d'une permission d'exploiter ; ce bénéfice est donc acquis à une entreprise existant depuis moins de trente ans, mais est limité à l'extension d'un siège qui — exploité par des entreprises successives — est actif depuis trente ans au moins.

En principe, la permission d'exploiter contre le gré d'un propriétaire ne sera accordée qu'aux dépens d'un propriétaire non exploitant. Il est toutefois des circonstances particulières où elle pourrait être octroyée à une entreprise qui ne dispose plus d'aucune réserve exploitable et dont le maintien en activité ne serait possible que moyennant l'extension de ses travaux dans les réserves appartenant à une entreprise similaire.

Dans de tels cas, la permission d'exploiter ne serait accordée que s'il est satisfait aux conditions suivantes :

1° l'activité des installations du demandeur est indispensable à la satisfaction des besoins de l'économie nationale ;

2° les réserves faisant l'objet de la demande de permission ne sont pas nécessaires à la bonne marche de l'entreprise qui les détient ni à un amortissement satisfaisant de ses installations.

Mais il est d'autres cas où une exploitation doit pouvoir se faire contre le gré du propriétaire du sol, si l'intérêt général l'exige ou si elle est économiquement utile. L'exploitation des carrières impose actuellement, pour être fructueuse, la mise en service d'im-

une entreprise qui pour le land nuttig wordt geacht. Dit zakelijk recht is dus een bijzaak van de onderneming zelf en kan niet zonder haar worden afgestaan ; daarenboven is de geldigheidsduur er van onbepaald.

Daar de onderneming die deze machtiging heeft verkregen en de grond waarop ze slaat van nature uit onroerende goederen zijn, is het exploitatierecht van onroerende aard.

Dit zakelijk, bijkomstig, onroerend recht, met een onbepaalde geldigheidsduur, gevestigd op een erf ten gunste van een ander erf, is een erfdienstbaarheid.

Bij artikel 3 van het ontwerp worden de formaliteiten tot het bekomen van zulke machtiging bepaald en de aan de grondeigenaars uit te keren vergoedingen vastgesteld ; deze vergoedingen zijn zodanig vastgesteld dat de gevallen, waarin de dwangprocedure dient toegepast, tot een minimum worden herleid en dat de omvang der lagen van de bedding wordt beperkt waarop aanspraak maakt een onderneming die het voordeel der nieuwe bepalingen kan genieten.

Aileen een onderneming die een bedrijfszetel bezit, waar men sedert ten minste dertig jaar de stoffen wint waarvoor een exploitatiemachtiging dient verleend, kunnen de nieuwe bepalingen genieten ; dit genot wordt dus toegekend aan een onderneming die minder dan dertig jaar bestaat, maar wordt beperkt tot de uitbreiding van een zetel die — door achtereenvolgende ondernemingen geëxploiteerd — sedert ten minste dertig jaar actief is.

In principe zal de exploitatiemachtiging tegen de wil van de eigenaar slechts verleend worden ten nadele van een eigenaar die geen exploitant is. Er bestaan nochtans bijzondere omstandigheden waarin zij echter zou kunnen toegekend worden aan een onderneming die over geen enkele exploitatiereserve meer beschikt en waarvan de verdere werking slechts mogelijk zou zijn mits uitbreiding van haar bedrijvigheid tot reserves welke aan een gelijkaardige onderneming toebehoren.

In zulke gevallen zou de exploitatiemachtiging slechts verleend worden indien de hiernavolgende waarden zijn vervuld :

1° de bedrijvigheid der installaties van de aanvrager dient onontbeerlijk te zijn om in de behoeften van 's lands economie te voorzien ;

2° de reserves welke het voorwerp der aanvraag tot machtiging uitmaken mogen niet onontbeerlijk zijn noch voor de goede werking noch voor de voldoende delging der installaties van de onderneming, welke deze reserves bezit.

Doch er bestaan andere gevallen, waarin de exploitatie moet kunnen geschieden tegen de wil van de grondeigenaar in, wanneer dit door het algemeen belang wordt vereist, of indien dit van economisch standpunt uit nuttig is. Opdat de groevenontginning winst-

portantes installations d'extraction, de manutention, de préparation et de transformation des produits extraits. Tant du point de vue économique que social, l'intérêt général exige que ces importantes installations ne soient pas réduites à une inactivité prématurée par le mauvais vouloir ou l'avidité d'un propriétaire qui refuserait de consentir à l'exploitation d'un terrain formant, dans le champ d'exploitation d'une carrière, une enclave ou une saillie rendant impraticable ou excessivement onéreuse l'exploitation rationnelle du gisement.

Dans de tels cas, il est légitime de prévoir, en faveur de l'exploitant d'une carrière, le même droit d'occupation que celui reconnu au concessionnaire d'une mine par les lois minières coordonnées. Ce droit d'occupation ne permet pas seulement à un concessionnaire d'obtenir, contre le gré d'un propriétaire, les terrains nécessaires aux installations de la mine, mais aussi d'occuper, pour les besoins de l'extraction, les terrains contenant des gisements concédés aisément accessibles de la surface et exploitables à ciel ouvert même au prix d'un bouleversement complet du sol ; dans ces cas, le propriétaire a droit au paiement d'une indemnité égale au double de ce qu'aurait produit net le terrain endommagé, ou peut exiger l'acquisition de ces terrains au double de la valeur qu'ils avaient avant l'exploitation de la mine ; aucune indemnité, autre que la redevance minière, n'est prévue pour la matière extraite, celle-ci étant propriété de celui qui en a obtenu la concession.

En son article 4, le présent projet prévoit un régime analogue en faveur d'un exploitant de carrière ; la procédure à suivre est la même qu'en matière de mines ; toutefois le droit d'occupation ne s'étend qu'à des terrains formant enclave ou saillie dans le champ d'exploitation et ne faisant pas partie d'une carrière contiguë en activité ; de plus, le gisement n'étant pas concessible, son exploitation doit donner lieu à une redevance qui sera fixée de gré à gré ou par expert.

*Le Ministre des Affaires économiques
et des Classes moyennes,*

gevend zou zijn, dienen heden ten dage belangrijke installaties tot delving, vervoer, bewerking en omvorming der gewonnen producten ingezet. Zowel van economisch als van sociaal standpunt vereist het algemeen belang dat deze omvangrijke installaties niet voorbarig in ongebruik komen ingevolge de slechte wil of de gewinzucht van een eigenaar, die zijn toestemming niet zou willen geven tot de exploitatie van een terrein dat in het exploitatieveld van een groeve een enclave of een uitsprong vormt waardoor de rationele exploitatie van de bedding onmogelijk of uiterst kostbaar wordt gemaakt.

• In zulke gevallen is het billijk ten gunste van de exploitant ener groeve hetzelfde ingebruiknemingsrecht te voorzien als krachtens de samengeordende mijnwetten aan de mijnconcessionaris wordt toegekend. Dit ingebruiknemingsrecht maakt het een concessionaris niet enkel mogelijk tegen de wil van een eigenaar in de voor de mijninstallaties noodzakelijke terreinen te verwerven, maar eveneens met het oog op de delving de terreinen te bezetten, welke mijnvelden omvatten, waarvoor een vergunning werd verleend en die gemakkelijk van de oppervlakte af kunnen bereikt en in openlucht geëxploiteerd worden, zelfs indien de grond daartoe volledig dient omgewoeld ; in deze gevallen heeft de eigenaar recht op de uitbetaling van een vergoeding, die het dubbel bedraagt van hetgeen het beschadigd terrein in netto-waarde had opgebracht of kan hij de aankoop dezer terreinen eisen tegen het dubbele van de waarde welke zij vóór de ontginning der mijn bezaten ; behoudens het cijnsrecht is niets voorzien ter vergoeding der gedolven stof, vermits deze het eigendom is van hem, die de concessie heeft verkregen.

In artikel 4 van onderhavig ontwerp wordt een gelijkaardig stelsel ten gunste van de groevenexploitant voorzien ; de te volgen procedure is dezelfde als voor de mijnen ; het ingebruiknemingsrecht heeft echter slechts betrekking op terreinen, welke in het exploitatieveld een enclave of uitsprong vormen en geen deel uitmaken van een thans ontgonnen aangrenzende groeve ; aangezien het mijnveld bovendien voor concessie niet in aanmerking komt, dient op de exploitatie er van een recht geheven, dat in gemeen overleg of door een deskundige zal worden bepaald.

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*

J. DUVIEUSART.

Projet de loi modifiant les lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées par l'arrêté royal du 15 septembre 1919.

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes est chargé de présenter en Notre Nom, aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article Premier.

L'article 3 des lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées par l'arrêté royal du 15 septembre 1919, est modifié et complété comme suit :

« Art. 3. — Les minières comprennent :

» 1° les minerais de fer dits d'alluvion ;

» 2° les terres pyriteuses propres à être converties en sulfate de fer et les terres alumineuses ;

» 3° les dolomies, les argiles plastiques et les terres à briques, ces dernières lorsqu'elles sont exploitées par grandes excavations et utilisées dans des briqueteries ou des tuileries permanentes ;

» 4° les tourbes. »

Art. 2.

Dans l'article 4 des dites lois coordonnées, le mot « argiles » est remplacé par l'expression « argiles non plastiques » et l'expression « les substances terreuses » est remplacée par « les substances terreuses qui ne sont pas comprises dans les minières ».

Art. 3.

Les articles suivants sont introduits dans les lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées par

Wetsontwerp tot wijziging der bij koninklijk besluit van 15 september 1919 samengeordende wetten betreffende de mijnen, groeven en graverijen.

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand is gelast in Onze Naam, bij de Wetgevende Kamers, het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste Artikel.

Artikel 3 van de bij koninklijk besluit van 15 September 1919 samengeordende wetten betreffende mijnen, groeven en graverijen, wordt als volgt gewijzigd en aangevuld :

« Art. 3. — De graverijen omvatten :

» 1° ijzerertsen, het zogenaamde ijzeroer ;

» 2° aluinaarde en in ijzersulfaat omzetbaar ijzerkies ;

» 3° dolomiet, plastische klei en baksteenaarde, laatstgenoemde indien ze door grote graafwerken wordt ontgonnen, en in vaste steen- of pannenbakkerijen wordt gebruikt ;

» 4° veen. »

Art. 2.

In artikel 4 van bedoelde samengeordende wetten, wordt het woord « leem » vervangen door de uitdrukking « niet plastische klei » en de uitdrukking « aardachtige stoffen » wordt vervangen door « aarde die niet onder de graverijen begrepen is ».

Art. 3.

De volgende artikelen worden in de bij koninklijk besluit van 15 September 1919 samengeordende wet-

l'arrêté royal du 15 septembre 1919 ; ils constituent la section IIIbis du titre VII :

« *Section IIIbis. — Des dolomies, des argiles plastiques et de certaines terres à briques.* »

« *Art. 99bis.* — A défaut du consentement du propriétaire, le Roi peut permettre à toute entreprise qui en fait la demande, d'exploiter les gisements des substances énumérées au 3° de l'article 3 en vue d'assurer l'approvisionnement d'un siège d'exploitation où l'on extrait ces mêmes substances depuis trente ans au moins, à condition :

» 1° qu'elle ne possède pas elle-même de réserves suffisantes ;

» 2° que le propriétaire ne se livre pas à l'extraction, où, lorsqu'il s'y livre, que l'activité des installations du demandeur soit indispensable à l'économie nationale et que les gisements faisant l'objet de la demande ne soient pas nécessaires à la bonne marche de l'entreprise du propriétaire ou à l'amortissement normal de ses installations.

» Les gisements situés dans les lieux énumérés à l'article 17 de la présente loi ne peuvent faire l'objet d'une telle permission. »

« *Art. 99ter.* — La demande est adressée à la députation permanente du conseil provincial de la province où se trouve la plus grande partie des gisements demandés.

» Elle indiquera :

» 1° Les nom, qualité et domicile du demandeur ;

» 2° Les noms, qualités et domiciles des propriétaires intéressés ;

» 3° Les quantités à extraire annuellement, ainsi que la moyenne des quantités extraites par le demandeur au cours des cinq dernières années.

» Il y sera joint, en quadruple expédition, un plan à échelle de 1/2.500, indiquant les parcelles à exploiter.

» L'ingénieur des mines, la députation permanente et le Conseil d'Etat donneront successivement leur avis sur la demande.

» Le Roi règle la procédure de la mise en possession du permissionnaire. »

« *Art. 99quater.* — Le permissionnaire doit au propriétaire une indemnité et une redevance annuelles. L'indemnité est égale au double de ce qu'aurait produit net le terrain faisant l'objet de la permission. La redevance est proportionnelle à l'extraction annuelle. L'indemnité et le taux de redevance sont fixés de gré à gré

ten betreffende mijnen, groeven en graverijen ingelast ; zij vormen afdeling IIIbis van titel VII :

« *Afdeling IIIbis. — Dolomiet, plastische klei en sommige soorten van baksteenaarde.* »

« *Art. 99bis.* — Bij gebreke van toestemming van de eigenaar, kan de Koning iedere onderneming, die daartoe een aanvraag doet, machtigen tot exploitatie van de afzettingen der in artikel 3, 3°, genoemde stoffen om te voorzien in de bevoorrading van een bedrijfszetel waar die zelfde stoffen sedert ten minste dertig jaar worden gewonnen, op voorwaarde echter :

» 1° dat de onderneming zelf niet over voldoende reserves beschikt ;

» 2° dat de eigenaar zich niet met winning bezighoudt, of, wanneer hij dat wel doet, dat de werking der installaties van de aanvrager onontbeerlijk is voor 's lands economie en dat de delfstofafzettingen, waarvoor de aanvraag wordt gedaan, niet noodzakelijk zijn voor de goede gang van het bedrijf van de eigenaar of voor de normale afschrijving van dezes installaties.

» Voor afzettingen gelegen op de in artikel 17 van deze wet opgesomde plaatsen, kan een zodanige machtiging niet worden verleend. »

« *Art. 99ter.* — De aanvraag wordt gericht aan de bestendige deputatie van de provincieraad der provincie waar het grootste gedeelte van de gevraagde delfstofafzettingen is gelegen :

» Hierin zullen worden vermeld :

» 1° Naam, hoedanigheid en woonplaats van de aanvrager ;

» 2° Naam, hoedanigheid en woonplaats van de belanghebbende eigenaars ;

» 3° De jaarlijks te ontginnen hoeveelheden, alsook het gemiddelde van de tijdens de laatste vijf jaren, door de aanvrager gewonnen hoeveelheden.

» Een op de schaal van 1/2.500 opgemaakt plan dat de te exploiteren percelen aanduidt, zal er in viervoud worden bijgevoegd.

» De mijningenieur, de bestendige deputatie en de Raad van State geven achtereenvolgens hun advies over de aanvraag.

» De Koning regelt de procedure voor de inbezitting van de gemachtigde. »

« *Art. 99quater.* — De gemachtigde is de eigenaar een jaarlijkse vergoeding en een jaarlijks recht verschuldigd. De vergoeding is gelijk aan het dubbele van wat het terrein waarvoor machtiging wordt verleend, netto zou hebben opgebracht. Het recht is evenredig aan de jaarlijkse winning. De vergoeding en het bedrag

ou par experts. Un ou plusieurs experts sont désignés par les parties ou, à défaut d'accord, par le président du tribunal de première instance du siège de l'exploitation, à la requête de la partie la plus diligente. L'arrêté royal accordant la permission indique le taux de la redevance ainsi fixé.

» A défaut d'extraction au cours de l'année, la redevance sera calculée sur la base de l'extraction annuelle stipulée dans la demande de permission. Les redevances ainsi payées pour des extractions non effectuées sont déduites de celles qui seraient dues pour les surplus éventuels d'extraction réalisés au cours des années subséquentes.

» Le propriétaire peut, à tout moment, exiger l'achat de son terrain et le paiement de la valeur de la redevance capitalisée au moment de l'achat.

» Le prix d'achat sera égal au double de la valeur qu'avait le terrain avant l'exploitation, sans tenir compte des substances exploitables qu'il renferme.

» La valeur de la redevance est déterminée en tenant compte du contenu du gisement au moment de l'achat, de l'extraction annuelle prévue dans la demande de permission, du taux de la redevance ainsi que des redevances déjà payées pour des extractions non effectuées. Le taux d'intérêt à prendre en considération est fixé par le Roi.

» Quand l'exploitation du terrain est terminée, et si le propriétaire n'use pas de la faculté que lui donne l'alinéa 3 du présent article, le permissionnaire est tenu de rendre le terrain propre à l'usage auquel il était préalablement destiné. Si cette remise en état n'est pas possible, il est tenu d'indemniser le propriétaire. »

Art. 4.

Il est ajouté, dans la section I du titre VIII des lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées par l'arrêté royal du 15 septembre 1919, l'article suivant :

« Art. 108bis. — A défaut du consentement du propriétaire, tout exploitant d'une carrière à ciel ouvert ou souterraine, établie depuis trente ans au moins, peut occuper et exploiter, moyennant une permission du Roi, les terres enclavées dans son champ d'exploitation ou qui y font saillie, à la condition qu'elles ne fassent pas partie d'une carrière contiguë en activité, ni qu'elles soient situées en un des lieux énumérés à l'article 17 de la présente loi.

van het recht worden bij onderling goedvinden of door deskundigen vastgesteld. Eén of meer deskundigen worden door partijen of, bij gebreke van overeenstemming, op verzoek van de meest gereede partij, door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van de zetel der exploitatie aangewezen. Het koninklijk besluit dat de machtiging verleent, geeft het bedrag van het aldus vastgestelde recht aan.

» Wanneer in de loop van het jaar geen winning heeft plaats gehad, wordt het recht berekend op grond van de jaarlijkse winning die in de aanvraag tot machtiging is bedongen. De rechten aldus voor niet verwezenlijkte winning betaald, worden afgetrokken van die welke zouden verschuldigd zijn voor de eventuele tijdens de volgende jaren verwezenlijkte winningsoverschotten.

» De eigenaar kan te allen tijde eisen dat zijn terrein wordt aangekocht en dat de op het tijdstip van de aankoop gekapitaliseerde waarde van het recht wordt uitbetaald.

» De aankoopprijs is gelijk aan tweemaal de waarde die het terrein vóór de exploitatie had, zonder rekening te houden met de exploiteerbare stoffen die het bevat.

» De waarde van het recht wordt bepaald met inachtneming van de inhoud der afzettingen bij de aankoop, van de jaarlijkse winning in de aanvraag om machtiging aangegeven, van het bedrag van het recht, alsmede van de rechten die reeds voor nog niet verwezenlijkte winning zijn betaald. De in aanmerking te nemen rentevoet wordt door de Koning vastgesteld.

» Als de exploitatie van het terrein ten einde is en de eigenaar geen gebruik maakt van het recht hem bij lid 3 van dit artikel verleend, is de gemachtigde verplicht het terrein geschikt te maken voor het gebruik waartoe het tevoren was bestemd. Is dat niet mogelijk, dan is hij gehouden de eigenaar te vergoeden. »

Art. 4.

Aan afdeling I van titel VIII der wetten op de mijnen, groeven en graverijen, samengeordend bij koninklijk besluit van 15 September 1919, wordt het volgend artikel toegevoegd:

« Art. 108bis. — Bij gebreke van toestemming van de eigenaar mag elke exploitant van een in open lucht of ondergronds geëxploiteerde en sedert ten minste dertig jaar gevestigde groeve, met machtiging van de Koning, de gronden welke in zijn exploitatieterrein een enclave of uitsprong vormen, in gebruik nemen en exploiteren, op voorwaarde echter dat zij geen deel uitmaken van een in bedrijf zijnde aanpalende groeve noch gelegen zijn op een der in artikel 17 van deze wet opgesomde plaatsen.

(8)

» La permission d'exploiter et d'occuper le terrain demandé est obtenue selon les règles de l'article 99ter.

» Les droits et obligations du permissionnaire et du propriétaire sont déterminés conformément à l'article 99quater. »

Donné à Bruxelles, le 10 avril 1952.

» De machtiging tot exploitatie en ingebruikneming van het aangevraagde terrein wordt verkregen volgens de in artikel 99ter gestelde regelen.

» Rechten en verplichtingen van gemachtigde en eigenaar worden bepaald overeenkomstig artikel 99 quater. »

Gegeven te Brussel, de 10^e April 1952.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Affaires économiques
et des Classes moyennes,*

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*

J. DUVIEUSART.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

LE CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 14 juillet 1951, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « modifiant les lois sur les mines, minières et carrières coordonnées par l'arrêté royal du 15 septembre 1919 », ainsi qu'il a été amendé par le Ministre le 27 octobre 1951, a donné en sa séance du 17 janvier 1952 l'avis suivant :

Article premier.

La modification de l'article 3 des lois coordonnées.

L'article 3 des lois coordonnées sur les mines, minières et carrières, cite, dans son énumération des minières, les « terres alumineuses ». L'avant-projet les omet par oubli dans le nouvel article 3. Il conviendrait donc d'ajouter au 2° les mots « et les terres alumineuses ».

L'avant-projet tend à classer les substances terreuses, selon leur utilité ou selon la façon dont on les exploite, dans les minières ou dans les carrières. D'après le nouvel article 4, les substances qui sont exploitées par grandes excavations et utilisées dans les tuileries permanentes ne font plus partie des carrières. Il s'ensuit qu'elles doivent être classées dans les minières énumérées au 3° du nouvel article 3. Il conviendrait, dès lors, d'insérer au 3° du nouvel article 3, après le mot « briqueteries », les mots « ou dans des tuileries... ».

Modification de l'article 4 des lois coordonnées.

La modification de l'article 4 des lois coordonnées devrait, d'autre part, faire l'objet, dans le projet, d'un article distinct.

Ceci aurait pour effet de changer la numérotation des articles 2, 3 et 4 du projet, qui deviendraient respectivement les articles 3, 4 et 5.

Il conviendrait, en outre, de remanier la rédaction des modifications apportées à l'article 4 des lois coordonnées. En remplaçant les mots « les substances terreuses » par les mots « les substances terreuses qui ne sont pas exploitées par grandes excavations et utilisées dans des briqueteries ou des tuileries permanentes », l'on pourrait déduire de l'emploi de la conjonction « et » qu'une substance terreuse, pour être classée dans les carrières, doit remplir deux conditions : ne pas être exploitée par grandes excavations et ne pas être utilisée dans une briqueterie ou une tuilerie permanente. Il n'en est rien évidemment. Dès qu'une des deux conditions est remplie, la substance ne peut être classée dans les minières en vertu de l'article 3 et l'est dans les carrières. Le projet devrait s'exprimer ainsi : « les substances terreuses qui ne sont pas comprises dans les minières ».

* * *

L'art. 2.

L'intitulé de la nouvelle section IIIbis.

L'intitulé est incomplet. Il devrait être ainsi rédigé : « Des dolomites, des argiles plastiques et de certaines terres à briques ».

Art. 99bis. — L'article 99bis a pour objet de donner, sur la demande de leur propriétaire, à certaines entreprises d'extraction de minières dont les gisements s'épuisent, le droit d'exploiter les terres d'autrui.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 14^e Juli 1951 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot wijziging der bij koninklijk besluit van 15 September 1919 samengeordende wetten betreffende de mijnen, groeven en graverijen », zoals door de Minister gewijzigd op 27 October 1951, heeft ter zitting van 17 Januari 1952 het volgend advies gegeven :

Artikel één.

Wijziging van artikel 3 der samengeordende wetten.

In artikel 3 der samengeordende wetten op de mijnen, groeven en graverijen, wordt in de opsomming van de door graverijen ontgonnen afzettingen « aluinaarde » genoemd. Het voorontwerp heeft dat woord in het nieuw artikel 3 vergeten. Men voege dus aan 2° de woorden « en aluinaarde » toe.

Het voorontwerp strekt er toe, de aardachtige stoffen bij de groeven of graverijen in te delen volgens hun nut of volgens de wijze van exploitatie. De stoffen, die door middel van grote graafwerken geëxploiteerd en in vaste pannenbakkerijen gebruikt worden, maken volgens het nieuw artikel 4 geen deel meer uit van de groeven. Bij de graverijen onder 3° van het nieuw artikel 3 opgesomd, zijn zij dienvolgens in te delen. Men vervange derhalve onder 3° van het nieuw artikel 3 het woord « steenbakkerijen » door « steen- of pannenbakkerijen ».

Wijziging van artikel 4 der samengeordende wetten.

De wijziging van artikel 4 der samengeordende wetten zou in het ontwerp beter het onderwerp van een afzonderlijk artikel vormen.

Dit zou tot gevolg hebben dat de artikelen 2, 3 en 4 van het ontwerp onderscheidenlijk de artikelen 3, 4 en 5 worden.

Overigens ware het nodig de wijzigingen in artikel 4 der samengeordende wetten anders te stellen. Wanneer « allerhande aardachtige stoffen » vervangen wordt door « de aardachtige stoffen die niet door grote graafwerken worden geëxploiteerd en in vaste steen- of pannenbakkerijen worden gebruikt », zou men uit het gebruik van het voegwoord « en » kunnen afleiden dat een aardachtige stof aan twee vereisten moet voldoen om bij de groeven te worden ingedeeld : niet door middel van grote graafwerken geëxploiteerd worden en niet in een vaste steen- of pannenbakkerij worden gebruikt. Dat kan natuurlijk het geval niet zijn. Zo aan één van beide voorwaarden is voldaan, kan de stof krachtens artikel 3 niet bij de graverijen worden ingedeeld en hoort zij onder de groeven thuis. Het ontwerp zou dus moeten zeggen : « de aardachtige stoffen die niet onder de graverijen begrepen zijn ».

* * *

Art. 2.

Titel van de nieuwe afdeling IIIbis.

De titel is onvolledig. Men leze hem als volgt : « Dolomiet, vormklei en sommige soorten baksteenaarde ».

Art. 99bis. — Artikel 99bis heeft ten doel, aan sommige ondernemingen van delving in graverijen, waarvan de beddingen uitgeput raken, op verzoek van hun eigenaar het recht tot exploitatie van andermans grond te verlenen.

Ne créant, dans le chef du propriétaire du fonds qui fait l'objet de la permission, aucune obligation à l'égard du permissionnaire et créant, au contraire, un rapport direct d'une personne sur une chose, ce droit d'exploiter la terre d'autrui est un droit réel immobilier.

Ce droit d'exploitation, d'autre part, est créé non pas au profit du demandeur personnellement, mais au profit d'une entreprise utile au Pays. L'exposé des motifs et le texte même de l'article 99bis le montrent. Ce droit réel est donc accessoire à l'entreprise elle-même et ne pourrait, par exemple, être cédé sans elle. Il résulte, en second lieu, de cette observation que la durée de ce droit est indéterminée.

Enfin, l'entreprise, d'une part, et la terre faisant l'objet de la permission, d'autre part, constituant des immeubles par nature, le droit d'exploitation est créé sur un fonds au profit d'un autre fonds.

Ce droit réel, accessoire, immobilier, d'une durée indéterminée, établi sur un fonds au profit d'un autre fonds, et qui n'est pas qualifié par le projet, est une servitude.

Comme de nombreuses règles contenues dans le Code civil seront par conséquent applicables à ce droit, il serait désirable que l'exposé des motifs précise en termes exprès que ce droit constitue une servitude créée dans chaque cas particulier par le Roi en vertu de la loi. Il ne serait, toutefois, pas souhaitable d'introduire cette précision dans le texte du futur article 99bis des lois coordonnées sur les mines, minières et carrières, étant donné que la loi s'abstient de qualifier comme telles les autres servitudes qu'elles a créées (cfr. les articles 50 et 51, et l'article 87 des lois coordonnées).

* * *

L'avant-projet prévoit qu'à défaut d'exploitation suffisante par leur propriétaire ou du consentement de celui-ci, la permission d'exploiter peut être... accordée... Il laisse donc croire qu'une permission royale est nécessaire quand bien même le propriétaire consentirait à laisser le tiers exploiter le gisement. Cette interprétation littérale est contraire à l'intention du Gouvernement et aux principes généraux du droit minier. Dans le texte reproduit, la conjonction « ou » doit être remplacée par la conjonction « et ». En effet, le propriétaire n'a nullement besoin d'une permission royale pour exploiter sa minière puisque le droit public n'a pas séparé la propriété du fonds de celle du tréfonds en cette matière, comme il le fit pour les mines. De même, celui à qui le propriétaire a donné le droit d'exploiter, n'a pas besoin de permission non plus. Il ne faut une permission du Roi qu'à défaut du consentement du propriétaire et les nouveaux articles 99bis à 99 quinquies règlent ce cas.

L'octroi de la permission royale est soumis à des nombreuses conditions qui n'apparaissent pas dans le texte du projet, mais qu'énumère l'exposé des motifs. Ces conditions devraient être formellement exprimées dans le texte même de l'article 99bis.

Par contre, le premier alinéa de cet article précise in fine que le Roi accorde la permission après avoir reçu les avis de l'ingénieur des mines et du Conseil d'Etat. Cette disposition concerne uniquement la procédure d'octroi de la permission et serait mieux à sa place dans l'article 99ter.

Le second alinéa de l'article 99bis dispose que l'on ne peut recevoir la permission d'exploiter le gisement d'autrui, que si l'on « traite » depuis trente ans au moins les substances que contient le gisement qui fait l'objet de la demande. Ce verbe « traiter » signifie ici « extraire ».

L'intention du Gouvernement est d'appliquer à ce nouveau droit d'exploitation l'article 17 des lois coordonnées. Il conviendrait que le texte le précisât.

Dat recht om andermans grond te exploiteren is een onroerend zakelijk recht, daar het in hoofde van de eigenaar van het erf, waarvoor de machtiging wordt gevraagd, geen verbintenis ten opzichte van de gemachtigde persoon maar, integendeel, een rechtstreekse betrekking van een persoon op een zaak doet ontstaan.

Voorts wordt dat exploitatierecht niet ten behoeve van de aanvrager persoonlijk ingesteld, maar ten behoeve van een voor het Land nuttige onderneming. Zulks blijkt uit de memorie van toelichting en uit de tekst zelf van artikel 99bis. Dat zakelijk recht is dus een bij de onderneming zelf horende bijzaak en kan bij voorbeeld zonder de onderneming niet worden afgestaan. Uit die opmerking volgt in de tweede plaats dat de duur van dat recht onbepaald is.

Tenslotte wordt het exploitatierecht op een erf ten bate van een ander erf ingesteld, daar enerzijds de onderneming en anderzijds de grond, waarop de machtiging betrekking heeft, van nature onroerend zijn.

Dat bijkomend onroerend zakelijk recht van onbepaalde duur, gevestigd op een erf ten bate van een ander erf en dat door het ontwerp niet wordt gequalificeerd, is een erfdienstbaarheid.

Daar bijgevolg talrijke regelen van het Burgerlijk Wetboek op dat recht van toepassing zullen zijn, zou de memorie van toelichting best uitdrukkelijk zeggen dat dit recht een erfdienstbaarheid is, door de Koning in elk afzonderlijk geval krachtens de wet ingesteld. Toch ware het niet wenselijk die bijzonderheid in de tekst van het toekomstig artikel 99bis der samengeordende wetten op de mijnen, groeven en graverijen, op te nemen, aangezien de wet de andere erfdienstbaarheden, welke zij heeft ingesteld, niet als zodanig qualificeert (vgl. de artikelen 50 en 51 en artikel 87 der samengeordende wetten).

* * *

Het voorontwerp bepaalt dat, in geval van ontoereikende exploitatie door de eigenaar of met diens toestemming de machtiging tot exploitatie kan worden verleend... Het laat dus veronderstellen dat een machtiging van de Koning nodig is, zelfs al stemt de eigenaar er in toe dat een derde de bedding exploiteert. Die letterlijke interpretatie is strijdig met de bedoeling der Regering en met de algemene beginselen van het mijnrecht. In de aangehaalde tekst moet het voegwoord « of » door « en » vervangen worden. De eigenaar behoeft immers helemaal geen machtiging van de Koning om zijn graverij te exploiteren, daar het publiek recht de eigendom van het erf niet van de eigendom van de ondergrond heeft gescheiden in dezen zoals het voor de mijnen heeft gedaan. Evenmin heeft hij, aan wie de eigenaar het exploitatierecht heeft gegeven, een machtiging nodig. Machtiging van de Koning is enkel vereist bij gemis van toestemming van de eigenaar; de nieuwe artikelen 99bis tot 99quinquies regelen dit geval.

Het verlenen van de machtiging van de Koning hangt af van talrijke voorwaarden, waarvan niets blijkt in de tekst van het ontwerp maar die in de memorie van toelichting worden opgesomd. Die voorwaarden dienen in de tekst zelf van artikel 99bis uitdrukkelijk te worden opgegeven.

Daarentegen leest men in dat artikel aan het eind van het eerste lid, dat de Koning de machtiging verleent na het advies van de mijningenieur en van de Raad van State te hebben ingewonnen. Die bepaling betreft enkel de procedure voor het verlenen der machtiging en hoort eerder bij artikel 99ter.

Volgens het tweede lid van artikel 99bis kan men tot het exploiteren van andermans bedding alleen worden gemachtigd, zo men sedert ten minste dertig jaar de stoffen « verwerkt » die de bedding, waarvoor de aanvraag wordt gedaan, bevat. Met « verwerken » wordt hier « winnen » bedoeld.

Het voornemen van de Regering is, artikel 17 der samengeordende wetten op dit nieuwe exploitatierecht toe te passen. De tekst zou dit moeten aangeven.

L'article 99bis, modifié en tenant compte de ces observations, pourrait être ainsi rédigé :

« Art. 99bis. — A défaut du consentement du propriétaire, le Roi peut permettre, à toute entreprise qui en fait la demande, d'exploiter les gisements des substances énumérées au 3° de l'article 3 en vue d'assurer l'approvisionnement d'un siège d'exploitation où l'on extrait ces mêmes substances depuis trente ans au moins, à condition :

» 1° qu'elle ne possède pas elle-même de réserves suffisantes ;

» 2° que le propriétaire ne se livre pas à l'extraction, ou, lorsqu'il s'y livre, que l'activité des installations du demandeur soit indispensable à l'économie nationale et que les gisements faisant l'objet de la demande ne soient pas nécessaires à la bonne marche de l'entreprise du propriétaire ou à l'amortissement normal de ses installations.

» Les gisements situés dans les lieux énumérés à l'article 17 de la présente loi ne peuvent faire l'objet d'une telle permission. »

Art. 99ter. — Le texte ne détermine pas les attributions de la députation permanente qui reçoit une demande d'exploitation de gisements appartenant à autrui. Selon l'intention du Gouvernement, la députation permanente donnera son avis et transmettra la demande au Roi.

Les avis donnés au Roi par l'ingénieur des mines et par le Conseil d'Etat devraient être prévus par cet article, et non par l'article précédent.

En conséquence, le premier alinéa de l'article 99ter devrait être ainsi rédigé :

« Art. 99ter. — La demande est adressée à la députation permanente du conseil provincial de la province où se trouve la plus grande partie des gisements demandés.

» La députation permanente, l'ingénieur des mines et le Conseil d'Etat donneront successivement leur avis sur la demande. »

Le dernier alinéa de l'article impose au demandeur de joindre « la copie conforme des accords conclus entre industries adjacentes et intéressant le demandeur ». L'objet même de cette obligation est très imprécis. Pour le préciser, il faudrait d'abord définir l'adjectif « adjacent », préciser ensuite la nature des « accords » visés par le projet et savoir enfin dans quels cas un tel accord intéressera le demandeur. Non seulement l'obligation est vague par son objet, mais son exécution par un demandeur de bonne foi sera fréquemment impossible. D'une part, en effet, l'on ne voit pas de quelle manière le demandeur connaîtra l'existence des accords conclus entre les tiers. D'autre part, même si l'existence de ces accords parvient à la connaissance du demandeur, il ne lui sera possible d'exécuter son obligation que si les tiers consentent à lui remettre le texte de ces accords. Si telle était cependant l'objet de cette disposition, elle serait dénuée de portée pratique et devrait être omise. Au cas où le Gouvernement entendrait imposer au demandeur de produire les conventions conclues par lui en vue de l'exploitation de gisements appartenant à autrui, il conviendrait de modifier le texte de la manière suivante :

« Il y sera joint... la copie conforme de toutes conventions conclues par le demandeur relativement à l'exploitation de terres qui ne sont pas sa propriété. »

L'art. 99quater. — Conformément aux intentions du Gouvernement et aux principes des lois coordonnées sur les mines, minières et carrières, l'indemnité et la redevance constituent deux

Artikel 99bis, overeenkomstig die opmerkingen gewijzigd, zou als volgt kunnen luiden :

« Art. 99bis. — Bij gebreke van toestemming van de eigenaar, kan de Koning iedere onderneming, die daartoe een aanvraag doet, machtigen tot exploitatie van de afzettingen der in artikel 3, 3°, genoemde stoffen om te voorzien in de bevoorrading van een bedrijfszetel waar die zelfde stoffen sedert ten minste dertig jaar worden gewonnen, op voorwaarde echter :

» 1° dat de onderneming zelf niet over voldoende reserves beschikt ;

» 2° dat de eigenaar zich niet met winning bezighoudt, of, wanneer hij dat wel doet, dat de werking der installaties van de aanvrager onontbeerlijk is voor 's lands economie en dat de delfstofafzettingen, waarvoor de aanvraag wordt gedaan, niet noodzakelijk zijn voor de goede gang van het bedrijf van de eigenaar of voor de normale afschrijving van dezès installaties.

» Voor afzettingen gelegen op de in artikel 17 van deze wet opgesomde plaatsen, kan een zodanige machtiging niet worden verleend. »

Art. 99ter. — De tekst zegt niet welke de bevoegdheid is van de bestendige deputatie die een aanvraag om exploitatie van andermans beddingen ontvangt. Volgens de bedoeling van de Regering zal de bestendige deputatie haar advies geven en de aanvraag aan de Koning overmaken.

De adviezen van de mijningenieur en de Raad van State aan de Koning dient men in dit artikel, in plaats van in het vorige, te vermelden.

Dienovereenkomstig luidt het eerste lid van artikel 99ter als volgt :

« Art. 99ter. — De aanvraag wordt gericht aan de bestendige deputatie van de provinciale raad der provincie waarin het grootste gedeelte der aangevraagde beddingen is gelegen.

» De bestendige deputatie, de mijningenieur en de Raad van State geven achtereenvolgens hun advies over de aanvraag. »

Het laatste lid van het artikel verplicht de aanvrager « het eensluidend afschrift der onder de aangrenzende industrieën gesloten overeenkomsten die betrekking hebben op de aanvrager » bij zijn aanvraag te voegen. Wat die verplichting inhoudt, blijft in het vage. Om het te verduidelijken, moet men eerst het adjectief « aangrenzend » bepalen, vervolgens de aard van de in het ontwerp bedoelde « overeenkomsten » nader omschrijven en voorts weten in welke gevallen een zodanige overeenkomst voor de aanvrager van belang is. Niet alleen is het onduidelijk wat de verplichting inhoudt, maar bovendien zal een aanvrager, die te goeder trouw is, haar dikwijls niet kunnen nakomen. Enerzijds ziet men immers niet in hoe de aanvrager het bestaan der tussen derden gesloten overeenkomsten zal kennen. Anderzijds zal hij, zelfs indien hij van het bestaan van die overeenkomsten kennis krijgt, zijn verplichting enkel kunnen nakomen, zo die derden hem de tekst van die overeenkomsten willen doen geworden. Is het toch dat wat met die bepaling wordt bedoeld, dan heeft zij practisch geen draagwijdte en dient zij te vervallen. Wil de Regering de aanvrager echter verplichten tot overlegging van de overeenkomsten, door hem gesloten met het oog op het exploiteren van andermans beddingen, dan wijzige men de tekst als volgt :

« Hierbij moet in... worden gevoegd... alsmede het eensluidend afschrift van al de overeenkomsten door de aanvrager gesloten met betrekking tot het exploiteren van gronden welke zijn eigendom niet zijn. »

Art. 99quater. — Overeenkomstig de bedoelingen van de Regering en de beginselen der samengeordende wetten op de mijnen, groeven en graverijen, zijn de vergoeding en het recht

dettes distinctes dont la première est le prix de l'occupation des terres exploitées et dont la seconde est le prix des matières extraites.

En prévoyant que l'indemnité est égale au double de ce qu'aurait produit net le terrain rendu inutilisable ou indisponible, augmenté d'une redevance, le projet laisse croire, à tort, que la redevance n'est qu'une partie de l'indemnité due par le permissionnaire.

L'intention du Gouvernement est que le taux proportionnel de la redevance soit fixé de gré à gré ou par experts, et que l'arrêté royal accordant la permission — entérinant sur ce point la volonté des parties ou le résultat de l'expertise — le reproduise dans son dispositif.

Le premier alinéa de l'article 99quater s'exprime donc inexactement en prévoyant que la redevance est fixée par l'arrêté.

Selon les intentions du Gouvernement et contrairement à ce que pourrait laisser croire l'avant-projet, le propriétaire peut contraindre le permissionnaire à acheter son terrain à tout instant et non pas seulement au moment où la permission est donnée par le Roi, comme le terme « immédiat » pourrait l'impliquer.

Le calcul de la valeur actuelle de la redevance, à laquelle le propriétaire a droit lorsqu'il a exigé l'achat, suppose la connaissance de deux facteurs : d'une part, le taux de l'intérêt ; d'autre part, le temps pendant lequel sera versée la redevance. Le projet ne détermine aucun des deux facteurs. Quant au taux, il est toutefois dans les intentions du Gouvernement de laisser au Roi le soin de le fixer. Quant au temps pendant lequel la redevance doit être versée, il est égal au quotient de la division du volume total des substances exploitables que renferme le gisement par la quantité de matières que, dans la demande de permission, le permissionnaire prévoit qu'il extrairait annuellement (voir article 99ter). L'article doit être complété sur ce point.

Le dernier alinéa de l'article ne détermine pas avec suffisamment de clarté le moment très important où prend fin le droit d'exploiter le terrain d'autrui.

Selon l'intention du Gouvernement, le terrain qui fait l'objet de la permission peut être conservé par le permissionnaire tant qu'il est utile, à un titre quelconque, à l'entreprise de ce dernier. En d'autres termes, le permissionnaire qui aura vidé le terrain des substances qu'il contenait pourra en conserver la possession si ce terrain reste utile, d'une autre manière, à l'exploitation. Cette disposition est critiquable, car elle est en contradiction avec l'article 99bis. Selon cet article, le seul objet de la permission étant l'exploitation d'un gisement, l'occupation de la terre d'autrui ne se justifie plus dès que le gisement est épuisé.

Si le Gouvernement estimait devoir permettre l'occupation du terrain après la fin de l'exploitation, il conviendrait de modifier l'article 99bis de manière à éviter la contradiction relevée ci-dessus.

Dans l'ignorance des intentions précises du Gouvernement, le Conseil d'Etat doit se borner à mettre l'article 99quater, alinéa 4, en concordance avec l'article 99bis.

Enfin, le dernier alinéa de l'article prévoit que lorsque la remise en état du terrain n'est pas possible, le permissionnaire est tenu d'indemniser le propriétaire ou d'acheter le terrain. Le projet laisse croire que le choix appartient au permissionnaire. L'alinéa précédent montre qu'il n'en est rien et que le choix appartient au contraire au propriétaire. Telle est bien l'intention du Gouvernement.

Deux onderscheiden schulden waarvan eerstgenoemde de prijs is voor de ingebruikneming van de geëxploiteerde gronden en het tweede de prijs voor de gewonnen stoffen.

Wanneer het ontwerp bepaalt dat de vergoeding gelijk is aan het dubbele van hetgeen het onbruikbaar of onbeschikbaar geworden terrein in netto-waarde zou hebben opgebracht, verhoogd met een recht, laat het ten onrechte veronderstellen dat het recht slechts een gedeelte van de door de gemachtigde persoon verschuldigde vergoeding is.

De bedoeling van de Regering is dat het evenredig bedrag van het recht bij onderling goedvinden of door deskundigen wordt vastgesteld en dat het koninklijk besluit waarbij de machtiging wordt verleend — terzake de wil van partijen of de uitslag der deskundige schatting bekrachtigend — het in zijn beschikking gedeelte opneemt.

Het eerste lid van artikel 99quater drukt zich dus onnauwkeurig uit, wanneer het bepaalt dat het recht door het besluit wordt bepaald.

Volgens de bedoeling der Regering en in strijd met wat het voorontwerp kan doen veronderstellen, kan de eigenaar de gemachtigde persoon dwingen zijn terrein te allen tijde aan te kopen, dus niet alleen op het tijdstip waarop de Koning de machtiging verleent, zoals het woord « onmiddellijke » zou kunnen impliceren.

De berekening der huidige waarde van het recht dat aan de eigenaar is verschuldigd wanneer hij de aankoop heeft geëist, veronderstelt dat twee factoren bekend zijn : de rentevoet en de tijd gedurende welke het recht zal worden uitgekeerd. Het ontwerp bepaalt geen van beide factoren. Wat betreft de rentevoet, ligt het echter in de bedoeling van de Regering de vaststelling ervan aan de Koning over te laten. Wat betreft de tijd gedurende welke het recht moet worden betaald, die is gelijk aan het quotiënt der deling van het totaal volume exploiteerbare stoffen die de bedding bevat door de hoeveelheid stoffen welke de gemachtigde in zijn aanvraag om machtiging voorzag jaarlijks te zullen winnen (zie artikel 99ter). Het artikel moet ter zake worden aangevuld.

Het laatste lid van het artikel bepaalt niet duidelijk genoeg op welk tijdstip — en dit is nochtans zeer belangrijk — het recht tot exploiteren van andermans terrein ophoudt.

Volgens de bedoeling van de Regering mag de gemachtigde het terrein waarvoor de machtiging wordt aangevraagd, behouden zolang het, hoe dan ook, voor zijn bedrijf nuttig is. Dit betekent dat de gemachtigde, wanneer hij uit het terrein de stoffen heeft gehaald welke het bevatte, verder is het bezit er van kan blijven zo het op een andere manier voor de exploitatie nuttig blijft. Die bepaling is vatbaar voor critiek, want in strijd met artikel 99bis. Daar de machtiging volgens laatstgenoemd artikel enkel wordt verleend voor het exploiteren van een bedding, is het bezetten van andermans grond niet meer te rechtvaardigen wanneer de bedding is uitgeput.

Mocht de Regering het nodig vinden het bezetten van het terrein na voltooide exploitatie toe te staan, dan wijzige men artikel 99bis ten einde het tegenstrijdige waarop zoëven is gewezen, te vermijden.

Waar de Raad van State de juiste bedoeling der Regering terzake niet kent, moet hij zich er toe beperken artikel 99quater, vierde lid, met artikel 99bis in overeenstemming te brengen.

Ten slotte legt het laatste lid van het artikel de gemachtigde de verplichting op, de eigenaar te vergoeden of het terrein aan te kopen wanneer het weder geschikt maken van het terrein niet mogelijk is. Het ontwerp doet het voorkomen alsof de keuze bij de gemachtigde ligt. Uit het vorige lid blijkt echter dat zulks niet het geval is en dat integendeel de eigenaar de keus heeft. Dit is wel de opvatting van de Regering.

Eu égard à ces observations, l'article 99quater pourrait être ainsi rédigé :

« Art. 99quater. — Le concessionnaire doit au propriétaire une indemnité et une redevance annuelles. L'indemnité est égale au double de ce qu'aurait produit net le terrain faisant l'objet de la permission. La redevance est proportionnelle à l'extraction annuelle. L'indemnité et le taux de redevance sont fixés de gré à gré ou par experts. Un ou plusieurs experts sont désignés par les parties ou, à défaut d'accord, par le président du tribunal de première instance du siège de l'exploitation, à la requête de la partie la plus diligente. L'arrêté royal accordant la permission indique le taux de la redevance ainsi fixé.

» A défaut d'extraction... (voir pour cet alinéa le texte du projet).

» Le propriétaire peut, à tout moment, exiger l'achat de son terrain et le paiement de la valeur de la redevance capitalisée au moment de l'achat.

» Le prix d'achat sera égal au double de la valeur qu'avait le terrain avant l'exploitation, sans tenir compte des substances exploitables qu'il renferme.

» La valeur de la redevance est déterminée en tenant compte du contenu du gisement au moment de l'achat, de l'extraction annuelle prévue dans la demande de permission, du taux de la redevance ainsi que des redevances déjà payées pour des extractions non effectuées. Le taux d'intérêt à prendre en considération est fixé par le Roi.

» Quand l'exploitation du terrain est terminée, et si le propriétaire n'use pas de la faculté que lui donne l'alinéa 3 du présent article, le concessionnaire est tenu de rendre le terrain propre à l'usage auquel il était préalablement destiné. Si cette remise en état n'est pas possible, il est tenu d'indemniser le propriétaire. »

* * *

L'art. 99quinquies. — Cet article dispose que la procédure qui est prévue pour permettre au concessionnaire d'une mine d'occuper un terrain s'applique tant à l'enquête sur la demande de permission qu'à la mise en possession du concessionnaire.

Cette procédure, qu'aucune loi et qu'aucun règlement ne prévoient, existe en fait. Elle est l'œuvre d'une jurisprudence administrative déjà ancienne, qui prétend trouver son fondement dans les articles 50 et 51 des lois coordonnées. Cette procédure, que le public ignore, peut être modifiée à tout instant et n'a aucun caractère obligatoire. Il est donc juridiquement impossible d'y renvoyer dans un projet de loi.

La procédure à suivre pour la mise en possession doit être réglée soit par la loi, soit par le Roi à qui la loi confierait cette mission. Il ressort des explications du Gouvernement que ce dernier procédé aurait ses préférences. L'attribution des pouvoirs nécessaires pourrait faire l'objet d'une disposition qui trouverait mieux sa place à la fin de l'article 99ter, sous la forme suivante :

« Art. 99ter in fine. — ... Le Roi règle la procédure de la mise en possession du concessionnaire. »

* * *

Met inachtneming van de voorgaande opmerkingen, kan artikel 99quater luiden als volgt :

« Art. 99quater. — De gemachtigde is de eigenaar een jaarlijkse vergoeding en een jaarlijks recht verschuldigd. De vergoeding is gelijk aan het dubbele van wat het terrein waarvoor machtiging wordt verleend, netto zou hebben opgebracht. Het recht is evenredig aan de jaarlijkse winning. De vergoeding en het bedrag van het recht worden bij onderling goedvinden of door deskundigen vastgesteld. Eén of meer deskundigen worden door partijen of, bij gebreke van overeenstemming, op verzoek van de meest gereede partij, door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van de zetel der exploitatie aangewezen. Het koninklijk besluit dat de machtiging verleent, geeft het bedrag van het aldus vastgestelde recht aan.

» Wanneer in de loop van het jaar geen winning heeft plaats gehad, wordt het recht berekend op grond van de jaarlijkse winning die in de aanvraag tot machtiging is bedongen. De rechten aldus voor niet-verwezenlijkte winning betaald, worden afgetrokken van die welke zouden verschuldigd zijn voor de eventuele tijdens de volgende jaren verwezenlijkte winningsoverschotten.

» De eigenaar kan te allen tijde eisen dat zijn terrein wordt aangekocht en dat de op het tijdstip van de aankoop gekapitaliseerde waarde van het recht wordt uitbetaald.

» De aankoopprijs is gelijk aan tweemaal de waarde die het terrein vóór de exploitatie had, zonder rekening te houden met de exploiteerbare stoffen die het bevat.

» De waarde van het recht wordt bepaald met inachtneming van de inhoud der afzettingen bij de aankoop, van de jaarlijkse winning in de aanvraag om machtiging aangegeven, van het bedrag van het recht, alsmede van de rechten die reeds voor nog niet verwezenlijkte winning zijn betaald. De in aanmerking te nemen rentevoet wordt door de Koning vastgesteld.

» Als de exploitatie van het terrein ten einde is en de eigenaar geen gebruik maakt van het recht hem bij lid 3 van dit artikel verleend, is de gemachtigde verplicht het terrein geschikt te maken voor het gebruik waartoe het tevoren was bestemd. Is dat niet mogelijk, dan is hij gehouden de eigenaar te vergoeden. »

* * *

Art. 99quinquies. — Dit artikel bepaalt dat de procedure welke bepaald is om het de concessionaris van een mijn mogelijk te maken een terrein in gebruik te nemen, zowel van toepassing is op het onderzoek betreffende de aanvraag om machtiging als op het in bezit stellen van de gemachtigde.

Die procedure, bij geen enkele wet of geen enkel reglement bepaald, bestaat in feite. Zij is tot stand gebracht door een reeds oude administratieve rechtspraak waarvan de artikelen 50 en 51 der samengeordende wetten de beweerdde grondslag vormen. Die procedure, onbekend bij het publiek, kan te allen tijde gewijzigd worden en is helemaal niet van bindende aard. Het is dus juridisch onmogelijk er in een ontwerp van wet naar te verwijzen.

De voor inbezitstelling te volgen procedure moet of bij de wet of door de Koning, aan wie de wet zulks zou opdragen, geregeld worden. Naar de Regering heeft verklaard, zou zij de voorkeur aan laatstgenoemde oplossing geven. De macht daartoe nodig kan worden verleend bij een bepaling die beter aan het einde van artikel 99ter zou staan en als volgt kan luiden :

« Art. 99ter in fine. — ... De Koning regelt de procedure voor de inbezitstelling van de gemachtigde. »

* * *

Art. 3.

Art. 108bis. — L'intention du Gouvernement est bien éloignée de la lettre du projet. Selon l'article 108bis, le droit du carrier d'exploiter la saillie ou l'enclave qui appartient à autrui lui est donné par la loi elle-même sans aucune permission royale. En réalité, l'intention du Gouvernement est de subordonner l'obtention de ce droit à une permission et d'appliquer, en la présente matière, les articles 99ter et 99quater.

Le droit d'exploitation et d'occupation, créé par cet article, constitue une servitude pour les mêmes motifs que ceux qui furent développés lors de l'examen du droit d'exploitation créé à l'article 99bis.

Analogue en sa première partie à l'article 99quinquies, le second alinéa du présent article mérite les mêmes observations que celles qui viennent d'être faites au sujet de l'article 99quinquies.

L'intention du Gouvernement est d'appliquer à ce nouveau droit d'exploitation et d'occupation l'article 17 des lois coordonnées.

Compte tenu de ces observations, l'article 3 du projet pourrait être ainsi rédigé :

« Art. 3. — Il est ajouté, dans la section I du titre VIII des lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées par l'arrêté royal du 15 septembre 1919, l'article suivant :

» Art. 108bis. — A défaut du consentement du propriétaire, tout exploitant d'une carrière à ciel ouvert ou souterraine, établie depuis trente ans au moins, peut occuper et exploiter, moyennant une permission du Roi, les terres enclavées dans son champ d'exploitation ou qui y font saillie, à la condition qu'elles ne fassent pas partie d'une carrière contiguë en activité, ni qu'elles soient situées en un des lieux énumérés à l'article 17 de la présente loi.

» La permission d'exploiter et d'occuper le terrain demandé est obtenue selon les règles de l'article 99ter.

» Les droits et obligations du permissionnaire et du propriétaire sont déterminés conformément à l'article 99quater. »

* * *

L'art. 4.

Cet article, qui semble prévoir que le projet n'est pas rétroactif, est inutile et peut être omis.

* * *

La chambre était composée de : ;

MM. F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président ;
J. COYETTE et K. MEES, conseillers d'Etat ;
A. BERNARD et F. DUCHENE, assesseurs de la section de législation ;
J. CYPRES, greffier adjoint, greffier.

Art. 3.

Art. 108bis. — Er is een hele afstand tussen de bedoeling van de Regering en de letter van het ontwerp. Volgens artikel 108bis wordt het recht van de exploitant van een groeve, om de uitsprong of enclave die iemand anders toebehoort te exploiteren, hem bij de wet zelf, zonder enige machtiging door de Koning, verleend. Eigenlijk wil de Regering het verkrijgen van dit recht afhankelijk stellen van een machtiging en ter zake de artikelen 99ter en 99quater toepassen.

Het recht van exploitatie en ingebruikneming, bij dit artikel ingesteld, is een erfdienstbaarheid om dezelfde redenen als bij het onderzoek van het bij artikel 99bis ingestelde recht van exploitatie zijn uiteengezet.

Daar het tweede lid van dit artikel, wat betreft zijn eerste gedeelte, van dezelfde aard is als artikel 99 quinquies, zijn er dezelfde opmerkingen bij te maken als bij artikel 99quinquies.

Het ligt in de bedoeling van de Regering, artikel 17 der samengeordende wetten op dit nieuwe recht van exploitatie en ingebruikneming toe te passen.

Met inachtneming van die opmerkingen, kan artikel 3 luiden als volgt :

« Art. 3. — Aan afdeling I van titel VIII der wetten op de mijnen, groeven en graverijen, samengeordend bij koninklijk besluit van 15 September 1919, wordt het volgend artikel toegevoegd :

» Art. 108bis. — Bij gebreke van toestemming van de eigenaar mag elke exploitant van een in open lucht of ondergronds geëxploiteerde en sedert ten minste dertig jaar gevestigde groeve, met machtiging van de Koning, de gronden welke in zijn exploitatieterrein een enclave of uitsprong vormen, in gebruik nemen en exploiteren, op voorwaarde echter dat zij geen deel uitmaken van een in bedrijf zijnde aanpalende groeve noch gelegen zijn op een der in artikel 17 van deze wet opgesomde plaatsen.

» De machtiging tot exploitatie en ingebruikneming van het aangevraagde terrein wordt verkregen volgens de in artikel 99ter gestelde regelen.

» Rechten en verplichtingen van gemachtigde en eigenaar worden bepaald overeenkomstig artikel 99quater. »

* * *

Art. 4.

Dit artikel schijnt te bepalen dat het ontwerp niet terugwerkt. Als zodanig mag het wegvallen.

* * *

De kamer was samengesteld uit de :

HH. F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter ;
J. COYETTE en K. MEES, raadsheren van State ;
A. BERNARD en F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving ;
J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Mees.

De Voorzitter — Le Président,
(get.) F. LEPAGE.

Pour deuxième expédition délivrée à M. le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes.

Le 5 mars 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Mees:

De Griffier — Le Greffier,
(get.) J. CYPRES.

Voor tweede uitgifte afgeleverd aan de M. Minister van Economische Zaken en Middenstand.

De 5^e Maart 1952.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.